



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.15/201
28 May 2009

RUSSIAN
Original: FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ПЕРЕВОЗКАМ ОПАСНЫХ ГРУЗОВ
О РАБОТЕ ЕЕ ВОСЕМЬДЕСЯТ ШЕСТОЙ СЕССИИ
(5-8 мая 2009 года)

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. УЧАСТНИКИ	1 - 2	4
II. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ (пункт 1 повестки дня) ..	3 - 6	4
III. СЕМЬДЕСЯТ ПЕРВАЯ СЕССИЯ КОМИТЕТА ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ (пункт 2 повестки дня)	7 - 15	5
IV. СОСТОЯНИЕ ЕВРОПЕЙСКОГО СОГЛАШЕНИЯ О МЕЖДУНАРОДНОЙ ДОРОЖНОЙ ПЕРЕВОЗКЕ ОПАСНЫХ ГРУЗОВ (ДОПОГ) И СВЯЗАННЫЕ С ЭТИМ ВОПРОСЫ (пункт 3 повестки дня)		
A. Состояние Соглашения и Протокола о внесении поправок 1993 года	16 - 18	8
B. Уведомление об ограничениях, касающихся движения транспортных средств, перевозящих опасные грузы	19	8

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
V. ТОЛКОВАНИЕ ДОПОГ (пункт 4 повестки дня).....	20 - 22	9
VI. ПРЕДЛОЖЕНИЯ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВКИ В ПРИЛОЖЕНИЯ А И В К ДОПОГ (пункт 5 повестки дня)		
A. Различные предложения		
1. Стандарты, касающиеся огнетушащих составов	23	9
2. Письменные инструкции и маркировочный знак веществ, опасных для окружающей среды	24 - 26	10
3. Уточнение значений предельных количеств, указанных в подразделе 7.5.5.3.....	27	10
4. Подготовка водителей.....	28 - 36	11
5. Записи в письменных инструкциях	37	12
B. Конструкция и допущение к перевозке транспортных средств		
1. Приведение транспортных средств в соответствие с требованиями, предъявляемыми к тормозному оборудованию	38 - 40	12
2. Ссылки на смесительно-зарядные машины	41	13
C. Исправления к изданию ДОПОГ 2009 года.....	42	13
VII. ВОПРОСЫ, СВЯЗАННЫЕ С ОБЕСПЕЧЕНИЕМ БЕЗОПАСНОСТИ (пункт 7 повестки дня).....	43 - 47	14
VIII. ОГРАНИЧЕНИЯ НА ПРОЕЗД ЧЕРЕЗ АВТОДОРОЖНЫЕ ТУННЕЛИ (пункт 8 повестки дня).....	48 - 51	15

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
IX. ПРОГРАММА РАБОТЫ (пункт 9 повестки дня).....	52	16
X. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (пункт 10 повестки дня)		
A. Инструкции ВОЗ.....	53 - 54	16
B. Двухгодичная оценка	55 - 56	17
XI. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА (пункт 11 повестки дня)	57	17

ПРИЛОЖЕНИЯ

I. Проект поправок к приложениям А и В к ДОПОГ, принятый Рабочей группой для вступления в силу 1 июля 2011 года		18
II. Исправления к приложению А к ДОПОГ с внесенными в него поправками, вступившими в силу 1 января 2009 года (уведомление депозитария С.Н. 749.2008. TREATIES-1)		23

I. УЧАСТНИКИ

1. Рабочая группа по перевозкам опасных грузов провела свою восемьдесят шестую сессию 5-8 мая 2009 года под руководством Председателя г-на Ж. Франку (Португалия) и заместителя Председателя г-жи А. Румье (Франция).

2. В работе сессии приняли участие представители следующих стран: Австрии, Бельгии, Венгрии, Германии, Дании, Ирландии, Испании, Италии, Латвии, Литвы, Нидерландов, Норвегии, Польши, Португалии, Российской Федерации, Румынии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Швейцарии и Швеции. На сессии была представлена Европейская комиссия. Была представлена следующая межправительственная организация:

Межправительственная организация по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ). Были представлены следующие неправительственные организации:

Европейская ассоциация поставщиков автомобильных деталей (КСАОД), Европейская ассоциация по сжиженным нефтяным газам (ЕАСНГ), Международная ассоциация по производству автомобильных кузовов и прицепов (МАПКП), Европейский совет химической промышленности (ЕСФХП), Международная организация предприятий автомобильной промышленности (МОПАП) и Международный союз автомобильного транспорта (МСАТ).

II. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ (пункт 1 повестки дня)

Документы: ECE/TRANS/WP.15/200 и -/200/Add.1

Неофициальные документы: INF.1, INF.2 и INF.5 (секретариат)

3. Рабочая группа утвердила подготовленную секретариатом предварительную повестку дня, измененную в соответствии с неофициальным документом INF.2 с целью учета неофициальных документов INF.1–INF.22.

4. Представитель Австрии привлек внимание к тому факту, что на своей последней сессии Рабочая группа приняла поправку к переходной мере 1.6.5.11, согласно которой разрешается эксплуатация смесительно-зарядных машин (MEMU), не отвечающих требованиям ДОПОГ, но изготовленных с 1 января 2009 года до 30 июня 2009 года в соответствии с положениями национального законодательства. Тогда же было предусмотрено, что эта поправка вступит в силу 1 января 2011 года и что до этой даты ситуация с MEMU будет регулироваться посредством многосторонних соглашений. Касясь юридического аспекта этого вопроса, он выразил сожаление по поводу того, что,

несмотря на это решение, данная поправка была включена в приложение I к окончательному докладу ECE/TRANS/WP.15/199, подготовленному секретариатом, т.е. была включена в перечень поправок, которые должны вступить в силу 1 июля 2009 года.

5. Сотрудник секретариата разъяснил, что нелогично запрещать на период с 1 января 2009 года по 31 декабря 2010 года движение MEMU, которые изготовлены с 1 января до 30 июня 2009 года, движение которых было бы разрешено, если бы они были изготовлены до 1 января 2009 года, и которые будут вновь разрешены после 1 января 2011 года. Даже если эту практическую проблему можно будет урегулировать посредством многосторонних соглашений, эта процедура является обременительной в административном отношении, и, как правило, к ней прибегают только в случае отсутствия других возможных решений. В рассматриваемом случае перечень поправок был в порядке исключения предусмотрен для вступления в силу 1 июля 2009 года по другим причинам, и поэтому данной возможностью можно воспользоваться для решения этой конкретной проблемы. После консультаций с Бюро секретариат включил в приложение I к настоящему докладу поправку, предусматривающую бóльший срок применения этой переходной меры.

6. Рабочая группа, признавая, что в окончательный доклад должны включаться тексты, принятые в конце сессии, сочла, что в данном случае внесение этого изменения в окончательный доклад является оправданным.

III. СЕМЬДЕСЯТ ПЕРВАЯ СЕССИЯ КОМИТЕТА ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ (пункт 2 повестки дня)

Неофициальные документы: INF.1, INF.16 и INF.17 (секретариат)

7. Рабочая группа приняла к сведению предварительный перечень решений, принятых Комитетом по внутреннему транспорту, в частности решений, касающихся ее работы (решения 30-33).

8. Рабочая группа приняла к сведению просьбу Комитета по внутреннему транспорту о рассмотрении и усовершенствовании механизмов контроля за осуществлением юридических документов, относящихся к ее кругу ведения (решение 4). Участникам напомнили о том, что ДОПОГ и ВОПОГ не предусматривают обязательного контроля за тем, приняли ли договаривающиеся стороны административные положения, необходимые для применения этих документов, и что секретариат не располагает ни достаточными бюджетными средствами, ни полномочиями для проведения проверок, подобных тем,

которые осуществляются Международной морской организацией (ИМО), Международной организацией гражданской авиации (ИКАО) и Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ) в отношении юридических документов, находящихся в их ведении.

9. Ряд делегаций отметили, что можно было бы периодически повторять некоторые из вопросов, включенных в вопросник по показателям успеха, представленный в неофициальном документе INF.20, чтобы получить общую картину осуществления ДОПОГ договаривающимися сторонами (см. также пункты 55 и 56). Однако это предполагает добровольное сотрудничество договаривающихся сторон в предоставлении требуемой информации и не может сравниться с подробной независимой проверкой.

10. Рабочая группа рассмотрела документы, касающиеся вопросов равенства между мужчинами и женщинами в области транспорта (решение 5). Положения, применимые к перевозкам опасных грузов, в равной степени касаются всех участников перевозочного процесса независимо от их пола, и их применение не сопряжено с какими-либо особыми трудностями для того или иного пола. Тем не менее Рабочая группа будет продолжать следить за появлением новых факторов, которые могли бы, в рамках ее деятельности, способствовать улучшению положения в области равноправия мужчин и женщин.

11. Что касается решения № 9 (потепление климата, качество топлива), то Рабочая группа косвенно содействует борьбе с потеплением климата. Для этого она быстро и активно реагирует на задачи, которые ставит технический прогресс, а именно принимает меры, позволяющие осуществлять перевозку опасных грузов, используемых для обеспечения движения или функционирования транспортных средств, разработанных в рамках мероприятий по борьбе с потеплением климата (например, литиевые батареи, топливные элементы, системы хранения водорода, смеси спирта и традиционных видов топлива). Она также содействует повышению энергоэффективности транспорта путем установки правил, позволяющих использовать более легкие материалы для изготовления тары и цистерн, - в той мере, в какой это приемлемо с точки зрения обеспечения безопасности и с учетом непрерывного развития технологий.

12. В связи с решением № 19, касающимся обеспечения безопасности, Рабочая группа отметила, что вопросы безопасности включены в качестве отдельного пункта (7) в повестку дня (см. пункты 43-47) и что они также рассматриваются в рамках пункта 3 (см. пункт 19).

13. Что касается решения № 25 (транспорт и облегчение торговли с точки зрения глобальных цепочек поставок), то Рабочая группа считает, что в этой области она является первопроходцем. Принцип согласования с Типовыми правилами Организации

Объединенных Наций позволяет осуществлять мультимодальные перевозки опасных грузов в мировом масштабе: это оказывает значительное воздействие на облегчение торговли, которое усиливают положения раздела 1.1.4 о применимости других правил, позволяя, в частности, осуществлять в режиме ДОПОГ перевозку опасных грузов, отвечающих требованиям перевозки морским или воздушным транспортом. Кроме того, работа Совместного совещания МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ позволяет достигнуть оптимальной согласованности европейских правил, применимых к каждому из трех видов наземного транспорта.

14. Кроме того, в МПОГ, ДОПОГ и ВОПОГ уже содержатся положения, позволяющие использовать электронные транспортные документы, и в настоящее время на уровне Подкомитета экспертов ООН по перевозке опасных грузов разрабатываются более подробные соответствующие положения. Совместное совещание уже также создало неофициальную рабочую группу по саморегулирующимся транспортным системам. Эта группа сможет учесть конкретные просьбы Комитета по внутреннему транспорту, если они уже не входят в ее круг ведения, и воспользоваться выгодами совместной работы, которая может быть налажена с другими вспомогательными органами Комитета, которых интересует этот вопрос.

15. В связи с решением № 31, касающимся предложения Председателя Рабочей группы об исключении слова "европейское" из названия Соглашения ДОПОГ, участникам напомнили о том, что ДОПОГ открыто для участия других стран, помимо стран - членов ЕЭК ООН, и что его географическая область применения постепенно расширилась в результате присоединения стран Центральной Азии или Кавказа, являющихся членами ЕЭК ООН, или стран Северной Африки, например Марокко и Туниса. В прошлом Рабочая группа неоднократно выражала свое удовлетворение в связи с таким постепенным расширением географической области применения ДОПОГ. Она отметила, что ряд других стран желали бы присоединиться к ДОПОГ, но слово "европейское" в названии этого соглашения является дипломатическим препятствием для процедуры присоединения. Рабочая группа поддержала предложение Председателя об устранении этого препятствия. Поэтому секретариату было поручено обдумать совместно с Управлением по правовым вопросам соответствующее решение для изменения названия в кратчайшие сроки.

IV. СОСТОЯНИЕ ЕВРОПЕЙСКОГО СОГЛАШЕНИЯ О МЕЖДУНАРОДНОЙ ДОРОЖНОЙ ПЕРЕВОЗКЕ ОПАСНЫХ ГРУЗОВ (ДОПОГ) И СВЯЗАННЫЕ С ЭТИМ ВОПРОСЫ (пункт 3 повестки дня)

A. Состояние Соглашения и Протокола о внесении поправок 1993 года

16. Рабочая группа выразила удовлетворение в связи с присоединением Андорры к ДОПОГ и к Протоколу о внесении поправок 1993 года.

17. Рабочая группа отметила, что исправления к ДОПОГ, принятые на ее предыдущей сессии (ECE/TRANS/WP.15/199, приложение III), считаются принятыми (уведомления депозитария C.N.871.2008.TREATIES-4 от 2 декабря 2008 года и C.N.128.2009.TREATIES-2 от 3 марта 2009 года).

18. Рабочая группа отметила, что поправки, принятые на ее предыдущей сессии для вступления в силу 1 июля 2009 года (ECE/TRANS/WP.15/199, приложение I), были предложены договаривающимся сторонам правительством Португалии и считаются принятыми (уведомления депозитария C.N.1.2009.TREATIES-1 от 1 января 2009 года и C.N.190.2009.TREATIES-4 от 2 апреля 2009 года).

B. Уведомление об ограничениях, касающихся движения транспортных средств, перевозящих опасные грузы

Неофициальный документ: INF.21 (Российская Федерация)

19. Рабочая группа приняла к сведению, что в Российской Федерации, согласно изменению, которое было внесено в статью 4 Федерального закона "О государственном контроле за осуществлением международных автомобильных перевозок" и вступило в силу 5 апреля 2009 года, международные автомобильные перевозки грузов повышенной опасности, которые перечислены в таблице 1.10.5 ДОПОГ, действующего с 1 января 2009 года, и к которым применяются положения раздела 1.10.3 (грузы, для которых требуется план обеспечения безопасности), осуществляются, с 17 апреля 2009 года, в соответствии с предварительным разрешением, выдаваемым федеральными органами в порядке, определенном специальным приказом Министерства транспорта Российской Федерации № 44.

V. ТОЛКОВАНИЕ ДОПОГ (пункт 4 повестки дня)

Неофициальный документ: INF.18 (Швеция)

20. Рабочая группа подтвердила, что в его нынешней редакции пункт 5.4.3.4 ДОПОГ не допускает включения в письменные инструкции дополнительных сведений или знаков. Поэтому такая информация должна содержаться в отдельном документе.

21. Рабочая группа подтвердила, что цветное изображение письменных инструкций является обязательным и что их черно-белые копии не соответствуют форме, предусмотренной в подразделе 5.4.3.4.

22. Рабочая группа подтвердила, что в подразделе 5.4.3.4, применяемом с 1 января 2009 года, не предписывается какой-либо конкретный формат для печати страниц письменных инструкций с точки зрения размеров. Поэтому можно использовать и другие форматы бумаги, отличающиеся от формата А4, при условии что текст инструкций остается разборчивым и расположение информации на страницах инструкций соответствует четырехстраничному формату, предусмотренному в подразделе 5.4.3.4.

VI. ПРЕДЛОЖЕНИЯ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВОК В ПРИЛОЖЕНИЯ А И В К ДОПОГ (пункт 5 повестки дня)

A. Различные предложения

1. Стандарты, касающиеся огнетушащих составов

Документ: ECE/TRANS/WP.15/2009/2 (Швеция)

Неофициальный документ: INF.14 (Швеция)

23. Рабочая группа приняла к сведению измененное предложение Швеции об изменении формулировки подраздела 8.1.4.3 с целью замены ссылок на различные части стандарта EN 3 ссылками только на части EN 3-6:1995 и EN 3-7:2004+A1:2007. Она высказалась за то, чтобы передать это предложение Совместному совещанию для рассмотрения Рабочей группой по стандартам, которая сможет, в частности, высказать свое мнение относительно добавления переходной меры для применения этого изменения и относительно учета других стандартов или проектов стандартов, касающихся огнетушащих составов, как, например, стандарт EN 615:2009.

2. Письменные инструкции и маркировочный знак веществ, опасных для окружающей среды

Документ: ECE/TRANS/WP.15/2009/3 (Швеция)

24. Ряд делегаций высказали мнение, что включение дополнительных указаний в отношении веществ, которым предписан маркировочный знак "Вещество, опасное для окружающей среды" в таблицу, содержащуюся на второй и третьей страницах образца письменных инструкций в подразделе 5.4.3.4, не приведет к повышению уровня безопасности, так как эти указания будут излишними для веществ класса 9 и даже могут содержать противоречивую информацию, которой нельзя будет воспользоваться при принятии аварийных мер в случае утечки веществ других классов, маркированных этим знаком.

25. Делегации также высказались за то, чтобы, прежде чем высказывать свое мнение по данному предложению, дождаться результатов проводимой Совместным совещанием работы по определению грузов, опасных для окружающей среды, и включению в транспортные документы соответствующей записи, касающейся таких веществ.

26. Представительница Швеции заявила, что в дальнейшем она сможет представить пересмотренное предложение.

3. Уточнение значений предельных количеств, указанных в подразделе 7.5.5.3

Документ: ECE/TRANS/WP.15/2009/1 (ЕСФХП)

Неофициальный документ: INF.22 (ЕСФХП)

27. Ряд делегаций поддержали в принципе предложение ЕСФХП, имеющее целью уточнить, что предельные значения, указанные в подразделе 7.5.5.3, касаются общей массы нетто перевозимых веществ. Представитель ЕСФХП внесет пересмотренное предложение, предусматривающее аналогичное уточнение (при необходимости) дополнительных положений раздела 7.5.11 и дополнительных требований главы 8.5, касающихся органических пероксидов и самореактивных веществ.

4. Подготовка водителей

Документ: ECE/TRANS/WP.15/2009/4 (Соединенное Королевство)

Неофициальные документы: INF.3 (Соединенное Королевство), INF.9 (Бельгия), INF.10 (Швеция)

28. Предложение Соединенного Королевства относительно того, чтобы предусмотреть возможность организации для водителей курсов базовой или специализированной подготовки по перевозке в цистернах, которые охватывали бы лишь некоторые опасные грузы либо один или несколько классов, было принято Рабочей группой с изменениями, внесенными с целью учета некоторых замечаний, сформулированных в неофициальных документах INF.9 и INF.10 или высказанных в ходе сессии (см. приложение I).

29. С учетом того что "органы, назначенные компетентным органом" включены в определение термина "компетентный орган" (см. раздел 1.2.1 ДОПОГ), Рабочая группа приняла предложение Соединенного Королевства об исключении из текста ссылок на признанные органы во всех случаях, когда они упоминаются в разделах 8.2.1 и 8.2.2.

30. Что касается подраздела 8.2.1.9, то Рабочая группа одобрила перенос в подраздел, касающийся свидетельства о подготовке (8.2.2.8), требований в отношении языка, на котором должно составляться это свидетельство. Однако предложение о повторении положений подраздела 1.10.1.6 в подразделе 8.2.1.9 не было принято.

31. Учитывая, что требования, включенные в пункты 8.2.1.6, 8.2.2.3.2 и 8.2.2.3.3, носят общий характер и в них не нужно вносить изменения в случае курсов подготовки, охватывающих лишь некоторые опасные грузы либо один или несколько классов, Рабочая группа не приняла предложение Соединенного Королевства о включении в указанные пункты ссылок на такие ограниченные по своему охвату курсы.

32. Рабочая группа не приняла предложение Соединенного Королевства о том, чтобы ограничить в пункте 8.2.2.4.1 минимальное число занятий в случае курсов, касающихся только некоторых опасных грузов либо одного или нескольких классов.

33. Рабочая группа приняла с изменениями редакционного характера предложение Соединенного Королевства о включении в пункт 8.2.2.6.6 ссылки на ограниченные курсы подготовки, охватывающие лишь некоторые опасные грузы либо один или несколько классов опасных грузов.

34. Рабочая группа согласилась с необходимостью включения согласованных требований, касающихся срока действительности свидетельства о подготовке, с учетом разных возможных случаев. Представительница Ирландии объявила о своем намерении внести на следующей сессии предложение по данному вопросу и предложила делегациям, желающим переслать ей по электронной почте свои замечания, сделать это в кратчайший срок и, если возможно, до конца мая 2009 года.

35. Предложение Соединенного Королевства о включении нового образца свидетельства о подготовке, снабженного средством защиты от подделки, было принято Рабочей группой с некоторыми изменениями (см. приложение I).

36. Представительница Франции сообщила, что на следующей сессии необходимо будет принять переходную меру, касающуюся применения этих новых положений, и предложила представительнице Соединенного Королевства пересмотреть предложение, сформулированное в пункте 14 документа ECE/TRANS/WP.15/2009/4.

5. Записи в письменных инструкциях

Неофициальный документ: INF.8 (Швеция)

37. Предложение Швеции о том, чтобы указывать в письменных инструкциях, предусмотренных в разделе 5.4.3, дату, отсылающую к изданию ДОПОГ, действующему на момент выхода инструкций из печати, не получило поддержки.

В. Конструкция и допущение к перевозке транспортных средств

1. Приведение транспортных средств в соответствие с требованиями, предъявляемыми к тормозному оборудованию

Документ: ECE/TRANS/WP.15/2009/6 (Франция)

38. Ряд делегаций согласились с аргументами Франции, в соответствии с которыми нет необходимости - вопреки тому, что предписано в последнем предложении замечания d к таблице 9.2.1.1 в отношении оборудования прицепов антиблокировочной тормозной системы в соответствии с требованиями подраздела 9.2.3.1, - ретроактивно оборудовать прицепы, впервые зарегистрированные или введенные в эксплуатацию в период с 1 июля 1993 года по 30 июня 1995 года, антиблокировочной тормозной системой категории А, при том, однако, условии, что эти прицепы оборудованы другими антиблокировочными системами, отвечающими предписаниям, обязательно применяемым с 1 июля 1993 года.

39. Несколько делегаций пожелали, однако, глубоко продумать этот вопрос, прежде чем вводить переходную меру, которая в любом случае начнет действовать лишь с 1 января 2011 года, тогда как проблема, касающаяся этих прицепов, возникнет с 1 января 2010 года.

40. После того как шесть представителей договаривающихся сторон сообщили, что их страны будут готовы подписать многостороннее соглашение, представительница Франции заявила, что в ближайшее время она инициирует такое соглашение и представит на следующей сессии новое предложение, чтобы урегулировать этот вопрос в самом тексте ДОПОГ с учетом различных замечаний.

2. Ссылки на смесительно-зарядные машины (MEMU)

Неофициальный документ: INF.4 (Швеция)

41. Представитель Швеции принял к сведению замечания Рабочей группы относительно его предложения о включении ссылок на MEMU в раздел 7.4.1 и в некоторые определения, приведенные в подразделе 9.1.1.2. Позднее он сможет представить официальный документ по этому вопросу.

С. Исправления к изданию ДОПОГ 2009 года

Неофициальный документ: INF.7 (Германия)

42. Рабочая группа подтвердила, что ошибки, выявленные Германией в поправках к ДОПОГ, вступивших в силу 1 января 2009 года, должны быть быстро исправлены, и просила секретариат представить эти исправления договаривающимся сторонам в соответствии с юридической процедурой (см. приложение II).

VII. ВОПРОСЫ, СВЯЗАННЫЕ С ОБЕСПЕЧЕНИЕМ БЕЗОПАСНОСТИ (пункт 7 повестки дня)

Документ: ECE/TRANS/WP.15/2009/18 (Председатель)

Неофициальные документы: INF.13 (секретариат) (Обзор перевозок грузов повышенной опасности, проведенный Европейской комиссией)
INF.21 (Российская Федерация)

43. Рабочая группа с интересом отметила результаты обзора, проведенного Европейской комиссией с целью оценить выполнение главы 1.10 МПОГ, ДОПОГ и ВОПОГ в странах Европейского союза, в Норвегии и в Швейцарии.

44. Как следует из этого обзора, страны и организации, опрошенные Европейской комиссией, считают:

- a) что нет необходимости в том, чтобы повышать уровень безопасности, предусмотренный в настоящее время в главе 1.10;
- b) если возникнет необходимость в том, чтобы предусматривать дополнительные меры, то их следовало бы включить в МПОГ, ДОПОГ и ВОПОГ, а не в какие-либо другие документы;
- c) было бы желательно изменить перечень проверок, содержащийся в европейской Директиве 95/50/СЕ от 6 октября 1995 года о единообразных процедурах в области контроля за автомобильными перевозками опасных грузов, путем включения в него рубрик, касающихся соблюдения предписаний, содержащихся в главе 1.10, поскольку такое соблюдение можно проверить в ходе перевозки.

45. Рабочая группа отметила, что выводы были сделаны на основе ответов на вопросник, которые предоставили около 60% опрошенных стран. Представитель Европейской комиссии уточнил, что некоторые страны в меньшей степени, как они считают, затронуты проблемами безопасности по сравнению с другими странами, и поэтому не приняли участие в этом обзоре.

46. Председатель сообщил Рабочей группе, что он передал, как было условлено на последней сессии, аналогичный вопросник всем договаривающимся сторонам, которые не были опрошены Европейской комиссией. Он еще не получил ответов, но поскольку

вопросник имеется теперь в наличии на трех языках (ECE/TRANS/WP.15/2009/8), то он мог бы снова попытаться получить ответы на содержащиеся в нем вопросы.

47. Рабочая группа отметила, что согласно информации, содержащейся в неофициальном документе INF.21, правительство Российской Федерации требует наличия специального разрешения на перевозку грузов повышенной опасности, выдаваемого компетентным органом Российской Федерации. Было бы полезно, если бы страны, предписывающие такие дополнительные меры, соответственно информировали Рабочую группу и на собственном опыте объясняли ей, как эти меры способствуют на практике улучшению безопасности.

VIII. ОГРАНИЧЕНИЯ НА ПРОЕЗД ЧЕРЕЗ АВТОДОРОЖНЫЕ ТУННЕЛИ (пункт 8 повестки дня)

Документ: ECE/TRANS/WP.15/2009/5 (Австрия)

Неофициальный документ: INF.15 (Швеция)

48. Предложение Австрии о том, чтобы не указывать в транспортном документе коды ограничения проезда через туннели в случае перевозок, осуществляемых в соответствии с подразделом 1.1.3.6, не было принято.

Документ: ECE/TRANS/WP.15/2009/9 (Португалия)

Неофициальный документ: INF.12 (Бельгия)

49. После состоявшейся дискуссии предложение Португалии о том, чтобы указывать в транспортном документе лишь часть составных кодов ограничения проезда через туннели (например, код "B/D"), было снято с обсуждения.

Документ: ECE/TRANS/WP.15/2009/7 (заместитель Председателя)

Неофициальный документ: INF.6 (Соединенное Королевство)

50. Рабочая группа отметила, что ряд договаривающихся сторон ДОПОГ приняли необходимые меры для распределения, до 1 января 2010 года, по категориям туннелей, к которым они применяют ограничения на проезд через них транспортных средств, перевозящих опасных грузы, в соответствии с разделом 1.9.5.

51. Рабочая группа просила договаривающиеся стороны, которые используют либо внедряют процедуры или инструменты подготовки решений с целью категоризации их туннелей, передать сведения о них в секретариат, чтобы он мог соответственно информировать страны, которые просят предоставить им помощь в этой области.

IX. ПРОГРАММА РАБОТЫ (пункт 9 повестки дня)

52. В повестку дня следующей сессии будут включены следующие пункты:

- состояние Соглашения и толкование ДОПОГ,
- предложения о внесении поправок в приложения А и В к ДОПОГ,
- работа Совместного совещания МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ,
- вопросы, связанные с обеспечением безопасности,
- ограничения на проезд через автодорожные туннели,
- программа работы на 2010-2014 годы,
- прочие вопросы,
- выборы должностных лиц на 2010 год.

X. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (пункт 10 повестки дня)

A. Инструкции Всемирной организации здравоохранения

Неофициальный документ: INF.19 (секретариат)

53. Рабочая группа с интересом отметила инструкции ВОЗ по перевозке диагностических препаратов и культур вируса гриппа А(Н1N1).

54. Рабочая группа просила секретариат выяснить у ВОЗ, будут ли также опубликованы аналогичные инструкции по перевозке больничных отходов, полученных при лечении пациентов, зараженных этим вирусом. Сотрудник секретариата напомнил, что классификация инфекционных веществ, включая отходы больничного происхождения,

должна основываться на данных медицинской карты и известных симптомах человека или животного - источника инфекции, местных условиях эндемии и заключении специалиста о состоянии данного человека или животного - источника инфекции.

В. Двухгодичная оценка

Неофициальный документ: INF.20 (секретариат)

55. Результаты ответов на вопросник, переданный компетентным органам договаривающихся сторон ДОПОГ для определения данных, которые можно было бы использовать для оценки деятельности Рабочей группы, и для сбора этих данных, если в этом возникнет необходимость, будут изменены с целью учета исправлений, переданных в секретариат в ходе этой сессии.

56. На следующей сессии Рабочая группа, возможно, пожелает решить - на основе ответов, полученных на этот вопросник, - может ли третий показатель успеха, предусмотренный в документе ECE/TRANS/WP.15/2007/21, использоваться в качестве показателя успеха достижений Рабочей группы.

XI. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА (пункт 11 повестки дня)

57. Рабочая группа утвердила доклад о работе своей восемьдесят шестой сессии и приложения к нему на основе проекта, подготовленного секретариатом.

Приложение I

Проект поправок к приложениям А и В к ДОПОГ, принятый Рабочей группой для вступления в силу 1 июля 2011 года

ЧАСТЬ 8

Глава 8.2

8.2.1.1 Исключить "или любой организацией, признанной этим органом".

8.2.1.2 В конце включить два новых предложения следующего содержания:

"Компетентный орган может утвердить [ограничить] курсы подготовки, охватывающие только отдельные опасные грузы или отдельный класс или классы опасных грузов. Ограниченные базовые курсы подготовки не должны предоставляться водителям транспортных средств, указанных в пункте 8.2.1.4".

8.2.1.3 В конце включить два новых предложения следующего содержания:

"Компетентный орган может утвердить [ограничить] специализированные курсы подготовки по цистернам, охватывающие только отдельные опасные грузы или отдельный класс или классы опасных грузов. Ограниченные специализированные курсы подготовки по цистернам не должны предоставляться водителям транспортных средств, указанных в пункте 8.2.1.4".

8.2.1.5 Изменить следующим образом:

"Если водитель транспортного средства в течение 12 месяцев, предшествующих дате истечения срока действительности его свидетельства, прошел переподготовку и сдал соответствующий экзамен, компетентный орган выдает новое свидетельство, срок действительности которого начинается с даты истечения срока действительности предыдущего свидетельства".

8.2.1.7 Данная поправка не касается текста на русском языке.

8.2.1.8 Исключить "образцом, приведенным" и "или любой организацией, признанной этим органом".

8.2.1.9 Изменить следующим образом:

"8.2.1.9 *(Исключен)*".

8.2.2.3.1, 8.2.2.4.1 и 8.2.2.4.2 Во всех случаях включить "подготовки" после "базовый курс" и "специализированный курс".

8.2.2.3.2 В начале пункта включить "подготовки" после "базовый курс". В подпункте е) включить "письменные инструкции" после "защитного снаряжения". В подпункте п) заменить "профилактика и безопасность" на "предотвращение происшествий, безопасность". Включить новый подпункт о) следующего содержания:

"о) знание и понимание мер безопасности".

8.2.2.3.3, 8.2.2.3.4 и 8.2.2.3.5 В начале текста исключить "Специализированный" и включить "подготовки" после "курс".

8.2.2.4.4 Данная поправка не касается текста на русском языке.

8.2.2.6.6 Изменить следующим образом:

"В документе об утверждении указывается, идет ли речь о базовых или специализированных курсах, начальных курсах или курсах переподготовки и ограничиваются ли эти курсы отдельными опасными грузами либо отдельным классом или классами опасных грузов".

[8.2.2.7.1 В заголовке включить "или ограниченному базовому курсу подготовки" после "базовому".

8.2.2.7.1.1 В начале пункта включить "или ограниченной базовой подготовки" после "базовой подготовки". В конце включить "или ограниченным базовым" после "базовым".

8.2.2.7.1.2 В конце включить "или ограниченным базовым" после "базовым".

8.2.2.7.2 В заголовке включить "или ограниченному специализированному" после "начальному специализированному".

8.2.2.7.2.1 Включить "или ограниченного специализированного" после "специализированного".]

8.2.2.7.2.2 В конце включить новое предложение следующего содержания:

"В перечне вопросов должны быть указаны темы, кратко изложенные в пунктах 8.2.2.3.3, 8.2.2.3.4 или 8.2.2.3.5, в зависимости от конкретного случая".

8.2.2.7.4 Включить новый пункт 8.2.2.7.4 следующего содержания:

"Если экзамен проводится по ограниченному базовому курсу подготовки, то экзамен по специализированному курсу ограничивается в такой же мере".

8.2.2.8.1 В подпункте b) заменить "взрывчатых веществ и изделий или радиоактивных материалов" на "веществ и изделий класса 1 или радиоактивных материалов класса 7".

Включить новый подпункт c) следующего содержания:

"с) по завершении, в зависимости от конкретного случая, ограниченного базового курса подготовки или ограниченного специализированного курса по перевозке в цистернах при условии успешной сдачи кандидатом экзамена в соответствии с пунктом 8.2.2.7.1 или 8.2.2.7.2. В выданном свидетельстве должна четко указываться сфера его действия, ограниченная соответствующими грузами или классом (классами)".

(Справочные документы: ECE/TRANS/WP.15/2009/4 с поправками, INF.9 и INF.10)

8.2.2.8.3 Изменить следующим образом:

"Свидетельство должно соответствовать образцу, содержащемуся в пункте 8.2.2.8.5. Его размеры должны соответствовать стандарту ISO 7810:2003 ID-1, и оно должно быть изготовлено из пластика. Цвет должен быть белым, шрифт черным. На свидетельство должен наноситься дополнительный элемент защиты, такой как голограмма, печать изображения, видимого только при ультрафиолетовом освещении, или гильоширный рисунок".

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/2009/4 с внесенными в него поправками)

[8.2.2.8.4 Включить новый пункт 8.2.2.8.4 следующего содержания:

"8.2.2.8.4 Свидетельство должно быть составлено на языке или одном из языков страны, компетентный орган которой выдал свидетельство, а также, если этот язык не является английским, немецким или французским, на английском, немецком или французском языке, за исключением случаев, когда в соглашениях, заключенных между странами, участвующими в перевозке, предусмотрено иное".]

[8.2.2.8.5 Включить новый пункт 8.2.2.8.5 следующего содержания:

"8.2.2.8.5 Образец свидетельства о подготовке водителей, осуществляющих перевозки опасных грузов:

Лицевая сторона

**СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПОДГОТОВКЕ ВОДИТЕЛЯ ДОПОГ
ADR DRIVER TRAINING CERTIFICATE**

RUS**

Место для фотографии водителя*

1. СВИДЕТЕЛЬСТВО №*:
2. ФАМИЛИЯ*:
3. ИМЯ И ОТЧЕСТВО*:
4. ДАТА РОЖДЕНИЯ: *дд/мм/гг**
5. ГРАЖДАНСТВО*:
6. ПОДПИСЬ ВОДИТЕЛЯ*:
7. ДЕЙСТВИТЕЛЬНО ДО: *дд/мм/гг**

Обратная сторона

**ДЕЙСТВИТЕЛЬНО ДЛЯ КЛАССА(ОВ) ИЛИ № ООИ:
VALID FOR CLASS(ES) OR UN Nos:**

ЦИСТЕРНЫ TANKS	КРОМЕ ЦИСТЕРИ OTHER THAN TANKS
8. Включить класс/подкласс или номер(а)ООИ*	9. Включить класс/подкласс или номер(а)ООИ*
10. Только для национальных правил:	

85,6 мм

53,98 мм

* Включить нужное.

** Отличительный знак автотранспортных средств, находящихся в международном движении, в соответствии с Венской конвенцией о дорожном движении (1968)".]

(Справочный документ: ECE/TRANS/WP.15/2009/4 с внесенными в него поправками)

Приложение II

Исправления к приложению А к ДОПОГ с внесенными в него поправками,
вступившими в силу 1 января 2009 года
(уведомление депозитария C.N.749. TREATIES-1)

1. 3.2.1, таблица А, № ООН 2813 (ГУ I), 2870 (первая позиция) и 3131 (ГУ I),
колонка 15

Вместо (E) читать (B/E) (данная поправка не касается текста на русском языке).

2. 3.2.1, таблица А, № ООН 2480, колонка 15

Вместо (D) читать (C/D) (данная поправка не касается текста на русском языке).

Обоснование: Поскольку грузы под этими номерами ООН могут перевозиться в цистернах, то необходим двойной код (цистерны/упаковки), который должен заменить собой одинарный код, предусмотренный только для перевозки в упаковках.
